

Montageanleitung

Positionsanzeige

(Original)

Mounting instructions

Description

(Translation of the original mounting instructions)

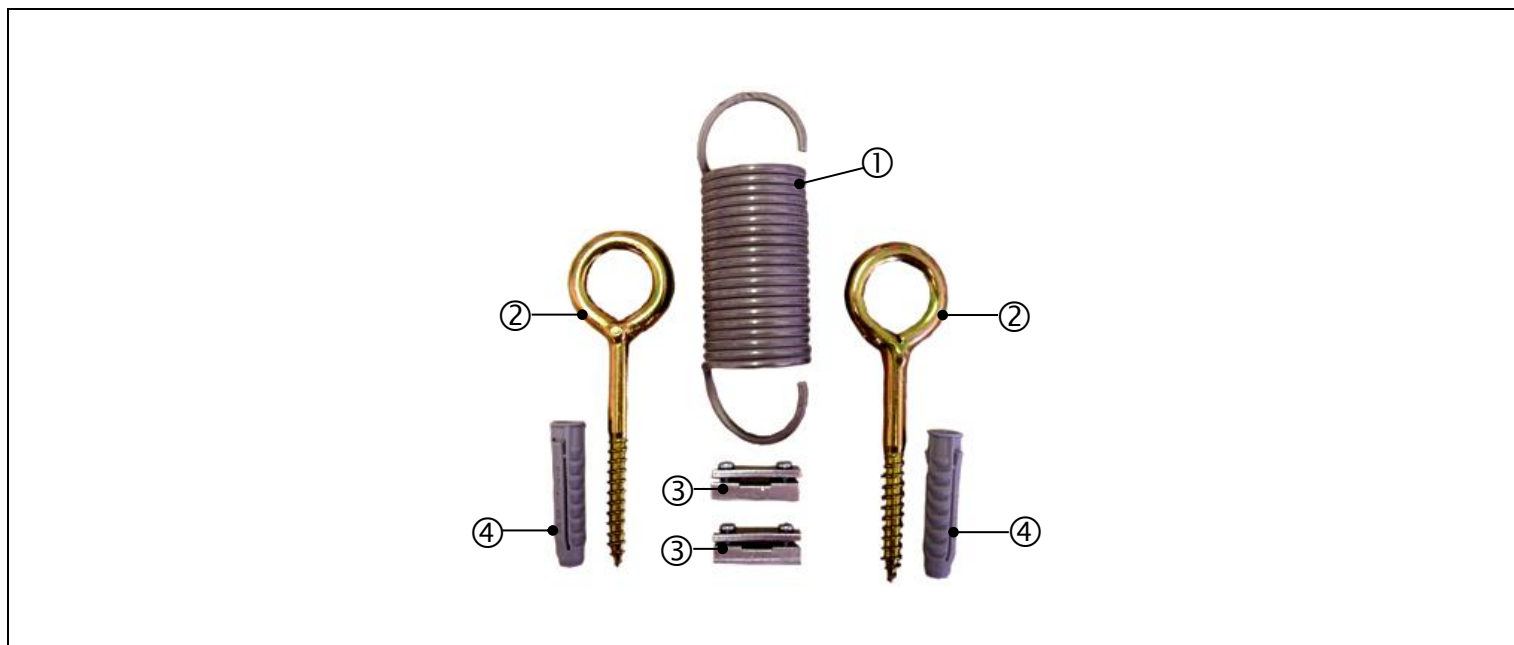
LIMAX-MKF



1 Inhalt / Content

1	Inhalt / Content.....	2
2	Set Inhalt / Kit Content	2
3	Zu diesem Dokument / About this Document	3
4	Montageablauf / Installation Procedure	4

2 Set Inhalt / Kit Content



	Deutsch		English
①	1 x Zugfeder	①	1 x Spring
②	2 x Ringschraube	②	2 x Ring bolt
③	2 x Bandklemme	③	2 x Tape clamp
④	2 x Dübel	④	2 x Dowel



3 Zu diesem Dokument / About this Document



3.1 Funktion / Function

- D Die vorliegende Montageanleitung liefert die erforderlichen Informationen für die Montage, die Inbetriebnahme, den sicheren Betrieb sowie die Demontage des LIMAX-MKF. Die Montageanleitung ist stets in einem leserlichen Zustand und zugänglich aufzubewahren.
- E These mounting instructions provide all the information you need for mounting, commissioning, the safe operation and disassembly of the LIMAX-MKF. The mounting instructions must be available in a legible condition and complete version in the vicinity of the device.

3.2 Zielgruppe: autorisiertes Fachpersonal / Target group: Authorized Qualified Personnel

- Sämtliche in dieser Montageanleitung beschriebenen Handhabungen dürfen nur durch ausgebildetes und vom Anlagenbetreiber autorisiertes Fachpersonal durchgeführt werden.
- D Installieren und nehmen Sie das Gerät nur dann in Betrieb, wenn Sie die Montageanleitung gelesen und verstanden haben. Machen Sie sich mit den geltenden Vorschriften über Arbeitssicherheit und Unfallverhütung vertraut.
- Auswahl und Einbau der Geräte sowie ihre steuerungstechnische Einbindung sind an eine qualifizierte Kenntnis der einschlägigen Gesetze und normativen Anforderungen durch den Maschinenhersteller geknüpft.
- All operations described in these mounting instructions must be carried out only by trained specialist personnel, authorized by the plant operator.
- E Please make sure that you have read and understood these mounting instructions and that you know all applicable prescriptions regarding occupational safety and accident prevention prior to installation and commissioning.
- Selection and installation of the devices as well as their embedding into the controlling system require qualified knowledge of the applicable laws and normative requirements on the part of the machine manufacturer.

3.3 Verwendete Symbolik / Explanation of the Symbols used

- D  **Vorsicht:**
Bei Nichtbeachten dieses Warnhinweises können Störungen oder Fehlfunktionen die Folge sein.
Warnung:
Bei Nichtbeachten dieses Warnhinweises können ein Personenschaden und/oder ein Schaden an der Maschine die Folge sein.
- E  **Caution:**
Failure to comply with this warning notice could lead to interferences or malfunctions.
Warning:
Failure to comply with this warning notice could lead to physical injury and/or damage to the machine.

3.4 Bestimmungsmäßiger Gebrauch / Appropriate Use

- D Das LIMAX-MKF darf nur für durch den Hersteller zugelassene Anwendungen eingesetzt werden.
- E The LIMAX-MKF must be exclusively used for the applications authorized by the manufacturer.

3.5 Allgemeine Sicherheitshinweise / General Safety Instructions

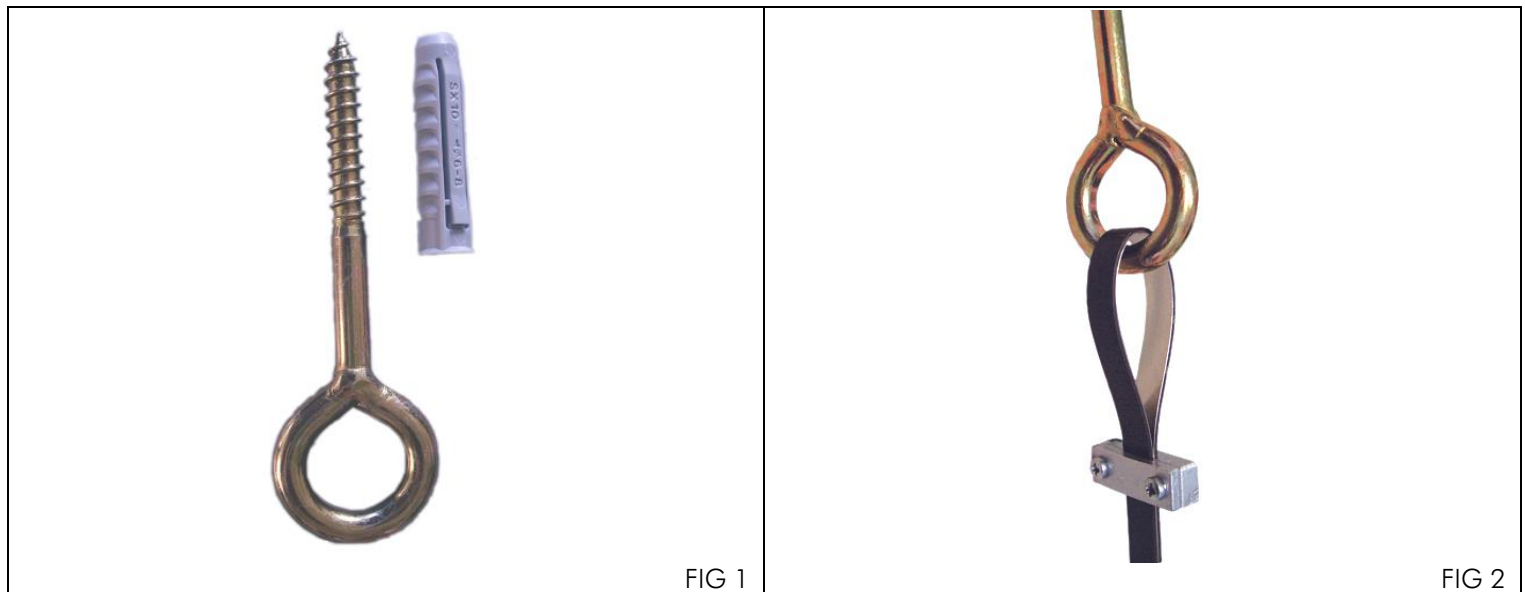
- D Die Sicherheitshinweise der Montageanleitung sowie landesspezifische Installations-, Sicherheits- und Unfallverhütungsvorschriften sind zu beachten.
- Alle Angaben ohne Gewähr. Änderungen, die dem technischen Fortschritt dienen, vorbehalten.
- E The user must observe the safety instructions in these mounting instructions, the country-specific installation standards as well as all applicable safety regulations and accident prevention rules.
- The information contained in these mounting instructions manual is provided without liability. Subject to technical modifications.

3.6 Haftungsausschluss / Exclusion of Liability

D	Für Schäden und Betriebsstörungen, die durch Montagefehler oder Nichtbeachtung dieser Montageanleitung entstehen, wird keine Haftung übernommen. Für Schäden, die aus der Verwendung von nicht durch den Hersteller freigegebenen Ersatz- oder Zubehörteilen resultieren, ist jede weitere Haftung des Herstellers ausgeschlossen.
	Jegliche eigenmächtige Reparaturen, Umbauten und Veränderungen sind aus Sicherheitsgründen nicht gestattet und schließen eine Haftung des Herstellers für daraus resultierende Schäden aus.
E	We shall accept no liability for damage and malfunctions resulting from incorrect mounting or failure to comply with these mounting instructions. The manufacturer shall accept no liability for damage resulting from the use of unauthorized spare parts or accessories.
	For safety reasons, invasive work on the device as well as arbitrary repairs, conversions and modifications to the device are strictly forbidden; the manufacturer shall accept no liability for damage resulting from such invasive work, arbitrary repairs, conversions and/or modifications to the device.

4 Montageablauf / Installation Procedure

4.1 Befestigung an der Schachtdecke / Fixation at the Shaft Ceiling



4.2 FIG 1

- | | |
|---|--|
| D | Ringschraube inkl. Dübel an der Schachtdecke anbringen. |
| E | Attach the ring bolt with dowel at the ceiling of the elevator shaft head. |

4.3 FIG 2

- | | |
|---|---|
| D | Das Magnetband mittels Band-Klemme an der Ringschraube befestigen. Sichern Sie das Band in der Klemme zusätzlich durch Eindrehen der Madenschraube. |
| E | Fix the magnetic tape at the eyebolt by means of the tape clamp. Secure the tape with the grub screw. |

4.4 Befestigung & Spannung am Schachtboden / Fixation & Tensioning at the Shaft Floor



4.5 FIG 3

D Ringschraube inkl. Dübel im Schachtboden anbringen.

E Attach the ring bolt with dowel to the shaft floor.

4.6 FIG 4


D Das Magnetband mittels Band-Klemme an der Zugfeder befestigen.


E Mount the magnetic tape at the tension spring, using a tape clamp.

4.7 FIG 5

D Zugfeder an der Ringschraube befestigen.

E Mount the magnetic tape at the tension spring, using a tape clamp.

D  Wir empfehlen eine Vorspannung der Feder von $90 \text{ mm} \pm 5 \text{ mm}$. Dies entspricht einer Spannkraft von ca. 6 kg. Im Zweifelsfall ist eine leicht höhere Spannung einer zu geringen Spannung vorzuziehen.

E  We recommend a spring preload of $90 \text{ mm} \pm 5 \text{ mm}$. This corresponds to a tension force of 6 kg. In case of doubt, a slightly higher tension is better.